



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Assemblea parlamentare euro-latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



## ASSEMBLEA PARLAMENTARE EURO-LATINOAMERICANA

### **Commissione per gli affari sociali, gli scambi umani, l'ambiente, l'istruzione e la cultura**

#### **PROCESSO VERBALE**

Riunione di  
giovedì 13 maggio 2010, dalle 16.00 alle 18.30, e di  
venerdì 14 maggio 2010, dalle 9.00 alle 10.30

Siviglia, Spagna

*La riunione ha inizio giovedì 13 maggio 2010, alle 16.00, sotto la presidenza di Carlos Baráibar (Parlatino) ed Edite Estrela (Parlamento europeo), copresidenti.*

#### **1. Approvazione del progetto di ordine del giorno**

**OJ - AP 100.676v02-00**

L'ordine del giorno è approvato nella versione figurante nel presente processo verbale.

#### **2. Elezione dei membri dell'Ufficio di presidenza della commissione**

La commissione non elegge nessun membro dell'Ufficio di presidenza.

#### **3. Approvazione del processo verbale della riunione del 29 e 30 ottobre 2009 (Panama)**

**PV - AP 100.558v01-00**

Il verbale è approvato.

#### **4. Comunicazioni della copresidente**

La copresidente, on. Edite Estrela, ricorda che si tratta della prima riunione ordinaria delle commissioni permanenti nel 2010, dopo quella tenutasi a Panama il 29 e 30 ottobre

2009. La copresidente comunica che l'obiettivo principale della riunione è esaminare e votare gli emendamenti alla proposta di risoluzione comune dal titolo "Affrontare insieme le sfide del cambiamento climatico: per una strategia coordinata UE-ALC nel quadro dei negoziati UNFCCC".

Dopo la votazione si aprirà un termine per la presentazione di emendamenti dinanzi alla plenaria. La votazione in plenaria della proposta di risoluzione comune e dei relativi emendamenti avrà luogo sabato 15 maggio 2010, a partire dalle 9.30.

**5. Esame degli emendamenti e votazione su una proposta di risoluzione comune "Affrontare insieme le sfide del cambiamento climatico: per una strategia coordinata UE-ALC nel quadro dei negoziati UNFCCC".**

**Correlatore PE: Peter Liese (PE, PPE)**

**Correlatore ALC: Carlos Baráibar (Parlatino)**

*Intervengono:* Enrique Guerrero Salom (S&D, PE), Gianni Vattimo (ALDE, PE), Roxana Camargo Fernández (Parlandino), Mariano West (Parlasur), Maria Adela Calchaqui (Parlatino), Xanthis Suárez (Parlacen). I correlatori Peter Liese (PE, PPE) e Carlos Baráibar (Parlatino) chiudono la discussione.

La commissione per gli affari sociali, gli scambi umani, l'ambiente, l'istruzione e la cultura approva la proposta di risoluzione, quale modificata dagli emendamenti adottati, con 24 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astensioni.

*La sessione, sospesa alle 18.30, riprende venerdì 14 maggio 2010, alle 9.00, sotto la presidenza di Carlos Baráibar (Parlatino) ed Edite Estrela (Parlamento europeo).*

**6. Argomento di discussione: "Strategie per il mantenimento e la creazione di posti di lavoro, in particolare per le donne e i giovani"**

**Correlatore PE: Izaskun Bilbao Barandica (PE, ALDE)**

**Correlatore ALC: Rosario Green Macías (CPM UE-Messico)**

La correlatrice del Parlamento europeo, on. Izaskun Bilbao Barandica (PE, ALDE), presenta il suo documento di lavoro. La correlatrice latinoamericana, sig.ra María Ángeles Moreno (CPM UE-Messico), non è presente.

*Intervengono:* Emine Bozkurt (S&D, NL), Miroslav Mikolášik (PPE, PE), Xanthis Suárez (Parlacen), Edite Estrela (S&D, PT). L'on. Izaskun Bilbao Barandica (PE, ALDE) chiude la discussione.

**7. Scambio di opinioni con il sig. Sálvano Briceño, direttore della Strategia internazionale delle Nazioni Unite per la riduzione delle catastrofi (UNISDR), sulla**

## **riduzione del rischio di catastrofi nel quadro dell'adattamento al cambiamento climatico**

Il sig. Sálvano Briceño fa la sua presentazione.

**Intervengono:** Carlos Baráibar (Parlatino), Edite Estrela (S&D, PT), Maria Adela Calchaqui (Parlatino), Mariano West (Parlasur). Il sig. Sálvano Briceño chiude la discussione.

### **8. Argomenti di attualità**

#### **Creazione della rete euro-latinoamericana di donne: presentazione a cura della sig.ra Isabel Recavarren**

La sig.ra Isabel Recavarren fa la sua presentazione.

**Intervengono:** Xanthis Suárez (Parlacen). La sig.ra Isabel Recavarren chiude la discussione.

### **9. Proposte di relazione e temi da esaminare durante la prossima riunione della commissione nel 2010**

La commissione propone che il tema da esaminare, "Strategie per il mantenimento e la creazione di posti di lavoro, in particolare per le donne e i giovani", costituisca la base per una proposta di risoluzione comune in vista della prossima riunione della commissione.

Successivamente, il presidente comunica che l'Ufficio di presidenza EuroLat, riunitosi il 31 marzo a Buenos Aires, ha deciso di elaborare, nell'ambito di questa commissione, un documento di lavoro sulla prevenzione delle catastrofi.

### **10. Varie**

Nessuna.

### **11. Data e luogo della prossima riunione**

La commissione per gli affari sociali, gli scambi umani, l'ambiente, l'istruzione e la cultura si riunirà nei giorni 4 e 5 novembre 2010 a Cuenca, Ecuador.

*La riunione ha termine alle 10.30.*

LISTA DE ASISTENCIA / RECORD OF ATTENDANCE / LISTE DE PRÉSENCE / LISTA DE PRESENÇAS  
(1 =: 13.05.10 2 = 14.5.2010)

**Participantes/Present**

**PARLATINO**

Carlos Baráibar (copresidente de la comisión) (1), Eduardo Barros Barbosa (1,2), Maria Adela Calchaqui (1,2), Elias A. Castillo Gonzalez (1,2)

**PARLANDINO**

Roxana Camargo Fernández (1,2), Cecilia Castro (1,2), Mauricio Parodi Diaz (1,2), Valeska Saab (1,2)

**PARLACEN**

Xanthis Suárez (1,2)

**COMISIÓN PARLAMENTARIA CONJUNTA UE/CHILE**

Monica Zalaquett Said (1), Juan P. Letelier (1,2)

**COMISIÓN PARLAMENTARIA CONJUNTA UE/MÉXICO**

Alberto Cinta (2), Beatriz Paredes (1), Francisco Salazar Sáenz (1)

**PARLASUR**

Mercedes González Villalba (1,2), Elida Vigo (1), Mariano West (1,2)

**PE/EP**

**Miembros Titulares / Full Members**

Izaskun Bilbao Barandica (1,2), Emine Bozkurt (1,2), Edite Estrela (copresidenta de la comisión) (1,2), Peter Liese (1,2), Joanna Katarzyna Skrzydlewska (1,2)

**Miembros Suplentes / Substitute Members**

Inés Ayala Sender (1), Enrique Guerrero Salom (1,2), Carlos José Iturgaiz Angulo (1), Miroslav Mikolášik (1,2), Gianni Vattimo (1), Roberts Zīle (1)

**OTROS PARTICIPANTES/ALSO PRESENT**

**Otras instituciones/Other institutions**

Sálvano Briceño (UNISDR), Marie-Anne Coninx (EU Delegation in Mexico), Petros Mavromichalis (European Commission), Isabel Recavarren (CEFIAL), Ana Thorlund (UNISDR)

**Grupos políticos/Political Groups**

Miriam Orsagova (PPE), Jean-Francois Vallin (S&D), Willem Vanden Broucke (ALDE)

**Co-secretariado ALC/LAC Co-secretariat**

Agustina Rodriguez Saá (Parlasur), Ximena Vidal (Chile)

**Co-secretariado PE/EP Co-secretariat**

Radka Hejtmankova, Thierry Jacob

**Asistente/Assistant**

Dolores Ruiz Vicente, Marju Tuuling